

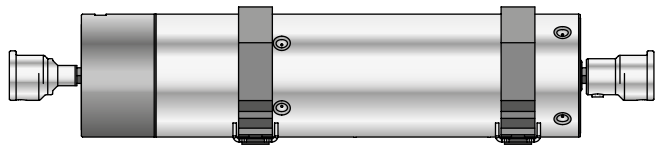
GEIGER

PARTNER TO THE SUN

Motore per Veneziane:

GEIGER-GJ56..e con finecorsa elettronico

Per veneziane e tende esterne



IT

**Istruzioni originali di installazione
e funzionamento**

IT

Indice

1. Informazioni generali.....	2
2. Garanzia.....	2
3. Destinazione d'uso	2
4. Istruzioni di sicurezza.....	3
5. Istruzioni di sicurezza per l'installazione	3
6. Assemblaggio	4
7. Istruzioni per l'installazione	5
8. Informazioni per il personale elettrico qualificato	6
9. Funzioni di controllo	6
10. Impostazione dei finecorsa	7
11. Funzionamento	9
12. Cosa fare se	9
13. Manutenzione	9
14. Dati tecnici.....	10
15. Dichiarazione di conformità.....	11
16. Avvertenze sullo smaltimento	12

1. Informazioni generali

Gentile Cliente,

acquistando questo motore, Lei ha scelto un prodotto di qualità della Geiger. La ringraziamo molto per la Sua decisione e per la fiducia accordataci.

Prima di mettere in funzione questo dispositivo, La preghiamo di leggere ed osservare le seguenti istruzioni di sicurezza, allo scopo di prevenire pericoli ed evitare danni a persone o cose.

Queste istruzioni di installazione e funzionamento contengono importanti informazioni per l'installatore, l'elettricista e l'utente. Si prega di trasmettere queste istruzioni se si trasferisce il prodotto. Queste istruzioni devono essere conservate dall'utente.

2. Garanzia

In caso di installazione scorretta e contraria alle istruzioni qui presenti e/o modifiche costruttive, la garanzia legale e contrattuale per danni a cose e di affidabilità del prodotto decade.

3. Destinazione d'uso

I motori della gamma GJ56..e con finecorsa elettronico sono progettati esclusivamente per il funzionamento di tende alla veneziana.

I motori non possono essere utilizzati per il funzionamento di griglie avvolgibili, porte di garage, mobili e sollevamento strumenti.

GJ 56 xx x
| | | |
| | | | opzioni
| | | | Coppia in Nm
| | | | Per cassonetti di almeno 56 millimetri
| | | | Geiger motore per veneziane

4. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE: importanti istruzioni di sicurezza. Per la sicurezza personale, è importante seguire queste istruzioni. Si prega di conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

- ▶ Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ L'installazione deve essere controllata periodicamente per accertare l'assenza di equilibrio precario, segni di usura o cavi e molle danneggiati.
- ▶ Osservare attentamente il sistema di protezione solare in movimento e tenere le persone lontano finché non si è completamente chiuso.
- ▶ Quando si utilizza lo sblocco manuale con il sistema di protezione solare aperto, si prega di essere prudenti in quanto può cadere giù velocemente se le molle o i nastri si staccano o sono rotti.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo se in prossimità si stanno effettuando operazioni quali, ad esempio, la pulizia della finestra.
- ▶ Scollegare dalla rete elettrica il dispositivo comandato automaticamente se in prossimità si stanno effettuando operazioni quali, ad esempio, la pulizia della finestra.
- ▶ Durante il funzionamento osservare la zona di pericolo.
- ▶ Non utilizzare l'installazione se nella zona di pericolo ci sono persone od oggetti.
- ▶ Spegnerne immediatamente le installazioni danneggiate fino alla loro riparazione.
- ▶ Spegnerne l'unità durante le operazioni di manutenzione e pulizia.
- ▶ Punti di schiacciamento e di taglio devono essere evitati e messi in sicurezza.
- ▶ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o che non hanno esperienza o competenza solamente se questi operano sotto supervisione o sono stati istruiti sull'uso del dispositivo e se comprendono i possibili pericoli derivanti. I bambini non sono autorizzati a giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- ▶ Il livello di pressione sonora stimato è inferiore a 70 dB (A).
- ▶ Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica per la manutenzione e la sostituzione delle parti.
Se il motore viene scollegato tramite una spina, l'utente deve essere in grado di controllare - da qualsiasi luogo a cui ha accesso - che la spina sia staccata. Se questo non è possibile – a causa della struttura o dell'installazione – lo scollegamento dalla rete elettrica deve essere assicurato tramite blocco nella posizione di scollegamento (ad esempio, un isolatore).
- ▶ Il motore tubolare può diventare molto caldo durante l'uso prolungato. Quando si lavora sull'unità, non toccare il motore prima che si sia raffreddato.

5. Istruzioni di sicurezza per l'installazione



ATTENZIONE: importanti istruzioni di sicurezza. Seguire tutte le istruzioni di installazione, in quanto un'installazione scorretta può causare lesioni gravi.

- ▶ Durante il montaggio del motore senza alcuna protezione meccanica delle parti mobili e del tubo che possono surriscaldarsi, il motore deve essere installato ad un'altezza di almeno 2,5 m dal suolo o da un altro livello che consenta l'accesso al dispositivo.
- ▶ Prima di cominciare l'installazione del motore, si devono rimuovere tutti i cavi non necessari e si deve mettere da parte tutta l'attrezzatura non necessaria al collegamento alla rete elettrica.
- ▶ L'elemento di azionamento del rilascio manuale deve essere montato ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- ▶ Se il motore è comandato da un interruttore o un pulsante, questo deve essere montato entro il raggio visuale del motore. L'interruttore o il pulsante non deve essere posizionato in prossimità di parti in movimento. L'altezza di installazione deve essere di almeno 1,5 m dal pavimento.

- ▶ I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo da risultare facilmente visibili.
- ▶ In caso di dispositivi che si estendono orizzontalmente, si deve rispettare una distanza orizzontale di almeno 0,4 m tra la parte completamente estesa e qualsiasi altro elemento fisso.
- ▶ La velocità nominale e la coppia nominale del motore devono essere compatibili con il dispositivo.
- ▶ Gli accessori di montaggio utilizzati devono essere compatibili con la coppia nominale selezionata.
- ▶ Per l'installazione del motore, sono necessarie una buona conoscenza tecnica e buone capacità meccaniche. Un'installazione scorretta può causare lesioni gravi. Il lavoro elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità con le norme locali vigenti.
- ▶ Utilizzare solo cavi di collegamento adatti alle condizioni ambientali e che soddisfano i requisiti di costruzione (vedere il catalogo accessori).
- ▶ Se il dispositivo non è dotato di un cavo di collegamento e di una spina, o di altri mezzi per scollegarlo dalla rete elettrica con un'apertura di contatto su ogni polo secondo le condizioni della categoria di sovratensione III per lo scollegamento completo, deve essere incorporato un dispositivo di scollegamento di questo tipo nell'installazione elettrica fissa secondo le regole di cablaggio.
- ▶ Non montare i cavi di collegamento in prossimità di superfici calde.
- ▶ Una spina per lo scollegamento del motore dalla rete elettrica deve essere accessibile dopo l'installazione.
- ▶ Cavi di collegamento danneggiati devono essere sostituiti da cavi di collegamento Geiger dello stesso tipo.
- ▶ Il dispositivo deve essere montato come descritto nelle istruzioni di installazione. I fissaggi non devono essere effettuati con adesivi, in quanto sono considerati inaffidabili.

6. Assemblaggio

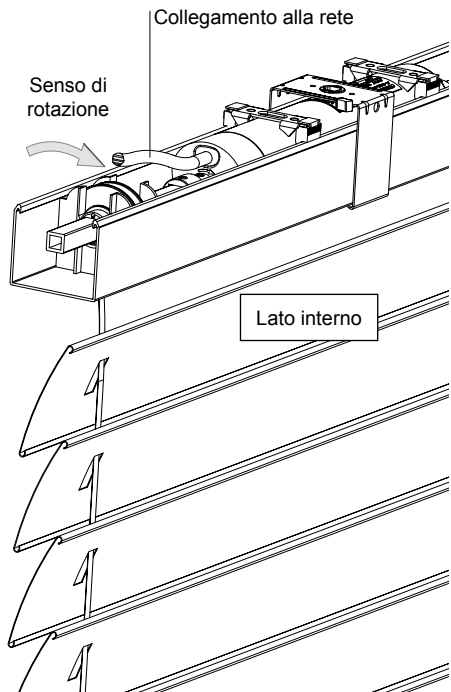
Visto da dentro la stanza, il Collegamento all'alimentazione del **GJ56..e** è situato sul lato sinistro. Le cinghie sono avvolte sui rulli avvolgitori dall'esterno.

Il **GJ56..e** deve essere installato in allineamento con l'albero.


E, importante che il **GJ56..e** venga installato centralmente. Assicurarsi che il carico sia uniformemente distribuito.

Installazione inclinato:

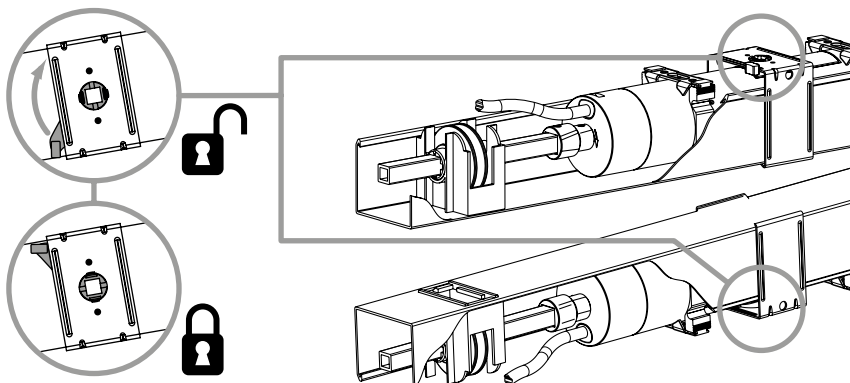
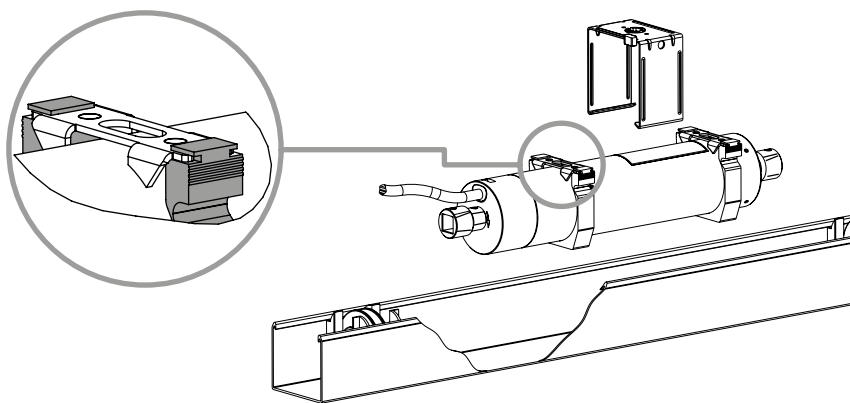
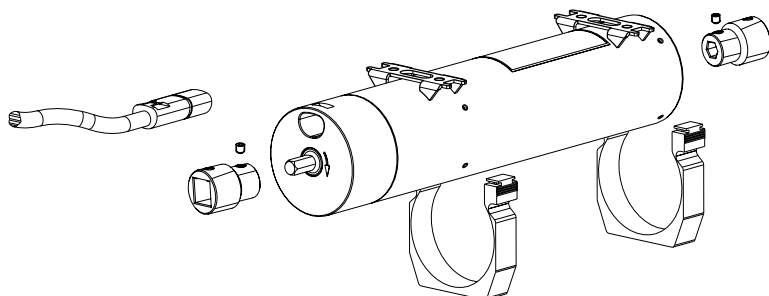
L'installazione inclinata è consentito fino ad un massimo di 45°.



7. Istruzioni per l'installazione

 Prima dell'installazione si prega di assicurarsi che non ci siano danni visibili al motore come crepe o cavi aperti.

 Prima di fissare verificare la consistenza della muratura e delle superfici.



IT

8. Informazioni per il personale elettrico qualificato



Attenzione: importanti istruzioni per l'installazione. Si prega di seguire le istruzioni, poiché un'errata installazione può causare la distruzione del motore e dei pulsanti di regolazione del dispositivo.

e1-e4: la regolazione dei finecorsa richiede un comando di regolazione Geiger

e5: l'impostazione può essere realizzata con qualsiasi comando che possa azionare la salita e la discesa contemporaneamente

e1-e4: un comando che possa azionare la salita e la discesa contemporaneamente è necessario per raggiungere la posizione d'ombra. Vedi punto 10 „Impostazione dei Finecorsa“

e5: qui è necessario un comando che NON azioni la salita e la discesa contemporaneamente

Le operazioni con i morsetti di servizio possono essere realizzate solo da un elettricista.

I Motori con finecorsa elettronico possono essere collegati in parallelo.

In questo caso il carico massimo degli interruttori non deve essere superato.

Quando si cambia il senso di marcia, il passaggio deve essere effettuato attraverso una posizione di OFF.

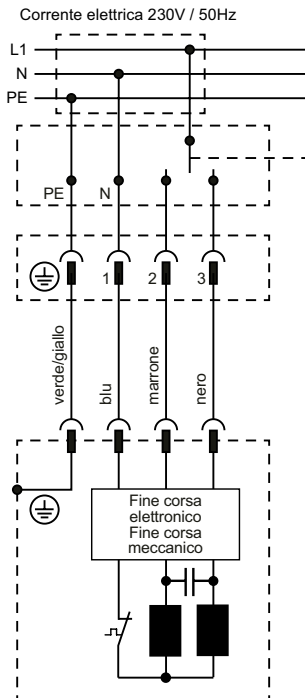
Quando si cambia la direzione di marcia, il tempo di commutazione deve essere di almeno 0,5 s.

Con una rete trifase, si prega di utilizzare lo stesso conduttore esterno al fine di controllare le direzioni UP e DOWN.

Il collegamento dei cavi con connettori a spina della

Società Hirschmann sono testati e approvati con attacchi della Hirschmann Company.

Allo scopo di prevenire un malfunzionamento causato da accoppiamento, la linea di alimentazione (rif. NYM) dall'attuatore / interruttore al motore non deve superare i 100 metri in caso di motori con fine corsa elettronico.



9. Funzioni di controllo

Motore elettronico funzioni di controllo	e1	e2	e3	e4	e5
Posizione di ombra indirettamente La tenda si muove sempre verso il finecorsa inferiore prima, li gira per poi spostarsi nella posizione d'ombra.		■	■	■	
Posizione d'ombra direttamente La tenda si muove sempre direttamente alla posizione di ombra.	■				
Posizione d'ombra standard 0,5 rotazioni oltre il finecorsa inferiore	■	■			
Protezione antigelo Il motore è ancora più sensibile durante le prime 2 rotazioni			■	■	■
Arresto di coppia in salita				■	
Impostazioni in modalità di apprendimento Solo il finecorsa superiore deve essere impostato			■	■	
È necessario un comando di regolazione Geiger	■	■	■	■	
Impostazione con un interruttore esterno È necessario un comando che possa azionare la salita e la discesa contemporaneamente					■

10. Impostazione dei finecorsa



Motori GF56..e1-e4: per la regolazione dei finecorsa è necessario un comando di regolazione Geiger.

Il motore GF56..e5: per la regolazione dei finecorsa è necessario un comando che possa azionare la salita e la discesa contemporaneamente.

Part-Nr. / comando di regolazione Geiger	
M56K144	Con connettore Hirschmann STAK3 (D)
M56F150	Con connettore Hirschmann STAK3 (CH)
M56F151	Con morsetto (D)
M56B265	Cavo adattatore con morsetto e STAS3
M56E399	Cavo adattatore con STAK3 ed estremità del cavo aperte

Reimpostazione dei finecorsa

La reimpostazione dei finecorsa può essere effettuato in qualsiasi momento, secondo le istruzioni fornite di seguito. Se non c'è movimento della tenda con i punti 3, 5 e 7 i fine corsa hanno mantenuto la stessa posizione di prima.

Posizione d'ombra / Posizione di lavoro (solo e1-e4)

La posizione di lavoro / posizione d'ombra può essere raggiunta azionando entrambi i tasti di direzione contemporaneamente.

Riconoscimento di sovraccarico

Il riconoscimento di sovraccarico è adattato alla coppia data (+ un margine di sicurezza) dal sistema della tenda, eseguendo la procedura di regolazione completa. La tenda deve seguire i punti 3, 5 e 7.

Impostazione GJ56..e1, e2 e e3



Il processo di impostazione deve essere rigorosamente rispettato e deve sempre essere completamente attuato (tutti i punti).



Il motore GJ56..e3 è impostato in modalità di apprendimento. Durante il montaggio si prega di iniziare il processo di impostazione con il punto 1 per poi andare fino al punto 7.

1. Collegare il comando di regolazione al GJ56..e e quindi collegare all'alimentazione.
2. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (1 luce flash, pausa, 1 luce flash, pausa,...) quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
3. **Impostazione della finecorsa inferiore:** Portare il GJ56..e al fine corsa Inferiore, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
4. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (2 luci flash, pausa, 2 luci flash, pausa, ...), quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
5. **Impostazione della posizione d'ombra / posizione di lavoro:** Portare il GJ56..e alla posizione desiderata, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
6. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (3 luci flash, pausa, 3 luci flash, pausa, ...), quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
7. **Impostazione della finecorsa superiore:** Portare il GJ56..e al fine corsa superiore, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
8. Premere il pulsante di programmazione finché il LED rimane illuminato. Il processo di impostazione è completato.

Impostazione GJ56..e4



Il processo di impostazione deve essere rigorosamente rispettato e deve sempre essere completamente attuato (tutti i punti).



Il motore GJ56..e4 è impostato in modalità di apprendimento. Durante il montaggio si prega di iniziare il processo di impostazione con il punto 1 per poi andare fino al punto 7.

1. Collegare il comando di regolazione al GJ56..e e quindi collegare all'alimentazione.
2. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (1 luce flash, pausa, 1 luce flash, pausa,...) quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
3. **Impostazione del finecorsa inferiore:** Portare il GJ56..e al fine corsa inferiore, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
4. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (2 luci flash, pausa, 2 luci flash, pausa, ...), quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
5. **Impostazione della posizione d'ombra:** Portare il GJ56..e alla posizione desiderata, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
6. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (3 luci flash, pausa, 3 luci flash, pausa, ...), quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
7. Portare il GJ56..e al fine corsa superiore. Il motore si ferma automaticamente con la rilevazione di coppia.
8. Premere il pulsante di programmazione finché il LED rimane illuminato. Il processo di impostazione è completato.

Impostazione GJ56..e5



Il processo di impostazione deve essere rigorosamente rispettato e deve sempre essere completamente attuato (tutti i punti).

1. Collegare il comando di regolazione al GJ56..e e quindi collegare all'alimentazione.
2. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (1 luce flash, pausa, 1 luce flash, pausa,...) quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
3. **Impostazione del finecorsa inferiore:** Portare il GJ56..e al fine corsa inferiore, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
4. Premere il pulsante di programmazione finché il LED lampeggia (2 luci flash, pausa, 2 luci flash, pausa, ...), quindi rilasciare il pulsante di programmazione.
5. **Impostazione del finecorsa superiore:** Portare il GJ56..e al fine corsa superiore, regolando anche millimetricamente col tasto di salita e discesa.
6. Premere il pulsante di programmazione finché il LED rimane illuminato. Il processo di impostazione è completato.



Quando si utilizza un comando di regolazione SENZA IL PULSANTE DI PROGRAMMAZIONE, i tasti SU e GIÙ devono poter essere attivati contemporaneamente, questa operazione prende il posto del pulsante di programmazione. Invece dell'accensione del LED, il motore reagisce con un breve movimento avanti ed indietro.

11. Funzionamento

Se la posizione d'ombra / posizione di lavoro NON viene utilizzata, il GJ56..e può essere utilizzato con un interruttore standard per tende alla veneziana.

Se la posizione d'ombra / posizione di lavoro viene utilizzata (**e1-e4**) un comando che possa azionare la salita e la discesa contemporaneamente è necessario.

L'operazione viene effettuata come descritto di seguito:

Azionare il tasto SU per portare il motore nella posizione finale superiore.



Azionare i tasti SU e GIÙ contemporaneamente per portare il motore alla posizione d'ombra / posizione di lavoro (**e1-e4**).



Azionare il tasto GIÙ per portare il motore nella posizione finale inferiore.



12. Cosa fare se ...

Problema	Soluzione
Il motore non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Motore non collegato. Controllare il collegamento alla spina.• Controllare che il cavo di collegamento non abbia eventuali danni.• Controllare la tensione di rete ed eventualmente far testare l'impianto da un elettricista qualificato.
Invece che nella direzione verso l'alto, il motore corre verso il basso.	<ul style="list-style-type: none">• I cavi di comando sono invertiti. Invertire il cavo di comando nero col marrone.
Il motore gira solo in una direzione.	<ul style="list-style-type: none">• Motore in posizione di fine corsa. Azionare il motore nella direzione opposta. Regolare nuovamente le posizioni di fine corsa, se necessario.
Dopo aver girato più volte, il motore si ferma e non risponde più.	<ul style="list-style-type: none">• Il motore si è surriscaldato ed è spento. Provare di nuovo dopo un tempo di raffreddamento di circa 15 min.
Dopo l'impostazione del finecorsa inferiore, la tenda si muove solo verso il basso.	<ul style="list-style-type: none">• Il motore è stato installato sottosopra.

13. Manutenzione

L'unità è esente da manutenzione.

14. Dati tecnici

Dati Tecnici del motore GJ56..e con finecorsa elettronico (Versione standard)				
	GJ5603ke	GJ5606ke	GJ5610e	GJ5618e
Tensione	230 V~/50 Hz			
Corrente	0,40 A	0,40 A	0,60 A	0,80 A
Cos Phi (cosφ)	> 0,95			
Corrente di spunto (fattore)	x 1,2			
Potenza	90 W	93 W	135 W	180 W
Coppia	3 Nm	6 Nm	10 Nm	2 x 9 Nm
Velocità	26 1/min			
Grado di protezione	IP 54			
Finecorsa	200 giri			
Massima corsa del motore	S2 4 min			
Livello di pressione sonora ¹⁾	34 db(A)	34 db(A)	35 db(A)	40 db(A)
Lunghezza totale	301 mm	301 mm	311 mm	338 mm
Diametro	55 mm			
Peso	circa 1,50 kg	circa 1,50 kg	circa 1,70 kg	circa 2,20 kg
Temperatura di conservazione/Umidità	T = -15°C .. +70°C / luogo secco e senza condensa			

Soggetto a modifiche tecniche. Per informazioni sulla gamma di temperatura ambiente dei motori Geiger si rimanda al sito www.geiger.de



Dati Tecnici del motore GJ56..e con finecorsa elettronico (Versione con funzionamento avanzato)

	GJ5606e	GJ5616e
Tensione	230 V~/50 Hz	
Corrente	0,40 A	0,70 A
Cos Phi (cosφ)	> 0,95	
Corrente di spunto (fattore)	x 1,2	
Potenza	90 W	150 W
Coppia	6 Nm	2 x 8 Nm
Velocità	26 1/min	
Grado di protezione	IP 54	
Massima corsa del motore	200 giri	
Modalità di funzionamento	S2 6 min	
Livello di pressione sonora ¹⁾	34 db(A)	40 db(A)
Lunghezza totale	306 mm	338 mm
Diametro	55 mm	
Peso	circa 1,60 kg	circa 2,20 kg
Temperatura di conservazione/Umidità	T = -15°C .. +70°C / luogo secco e senza condensa	

¹⁾ I dati relativi al livello medio di pressione sonora sono da intendersi solamente come guida. I valori sono stati determinati dalla Geiger ad una distanza di 1 m, con un motore a velocità ideale e mediati su 10 secondi. Non c'è riferimento a nessun test standard specifico.

Soggetto a modifiche tecniche. Per informazioni sulla gamma di temperatura ambiente dei motori Geiger si rimanda al sito www.geiger.de



15. Dichiarazione di conformità

GEIGER
PARTNER DER SONNE

Dichiarazione di conformità UE

Gerhard Geiger GmbH & Co. KG
Antriebstechnik
Schleifmühle 6
D-74321 Bietigheim-Bissingen

Denominazione prodotto:

Motori per veneziane, persiane avvolgibili e tende da sole

Denominazione tipo:

GR45..	GJ56..
GS45..	GS56..
GU45..	GSi56..

Direttiva applicate:

2006/42/EG
2014/30/EU
2014/53/EU
2011/65/EU

Norme applicate:

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2017-05; EN 60335-2-97:2006+A11:2008+A2:2010
+A12:2015
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010

DIN EN 55014-1:2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 55014-2:2016-01; EN55014-2:2015
DIN EN 61000-3-2:2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3:2014-03; EN 61000-3-3:2013
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2(2011-09)
ETSI EN 301 489-3 V1.6.1(2013-08)
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)

Rappresentante autorizzato per i dati tecnici:

Gerhard Geiger GmbH & Co. KG

Indirizzo:

Schleifmühle 6, D-74321 Bietigheim-Bissingen

Bietigheim-Bissingen, addì 25.10.2018



Roland Kraus (Direttore generale)

100WES18 1018

Gerhard Geiger GmbH & Co. KG

Schleifmühle 6 | D-74321 Bietigheim-Bissingen

Phone +49 (0) 7142 9380 | Fax +49 (0) 7142 938 230 | info@geiger.de | www.geiger.de

Sitz Bietigheim-Bissingen | Amtsgericht Stuttgart HRA 300591 | USt-IdNr. DE145002146

Komplementär: Geiger Verwaltungs-GmbH | Sitz Bietigheim-Bissingen | Amtsgericht Stuttgart HRB 300481

Geschäftsführer: Roland Kraus | WEEE-Reg.-Nr. DE47902323

IT

Le dichiarazioni di conformità vigenti sono disponibili sul nostro sito www.geiger.de

16. Avvertenze sullo smaltimento

Riciclaggio dei materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio possono essere riciclati. Si raccomanda di smaltirli correttamente allo scopo di proteggere l'ambiente. È possibile contattare il Comune di appartenenza per ricevere ulteriori informazioni sui servizi offerti in merito.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici

I dispositivi elettrici o elettronici e le batterie non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento e riciclaggio, informarsi sulle norme locali vigenti.

IT Per questioni tecniche rivolgersi al numero **+49 (0) 7142 938 333**.

GEIGER
PARTNER TO THE SUN

Gerhard Geiger GmbH & Co. KG
Schleifmühle 6 | D-74321 Bietigheim-Bissingen
T +49 (0) 7142 9380 | F +49 (0) 7142 938 230
info@geiger.de | www.geiger.de

